

POLSKIE TOWARZYSTWO TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH

CZŁONEK EUROPEJSKIEGO STOWARZYSZENIA TŁUMACZY SĄDOWYCH EULITA

CZŁONEK MIĘDZYNARODOWEJ FEDERACJI TŁUMACZY FIT

RADA NACZELNA



Warszawa, 25 września 2018 r.

RN Pre. 27/18

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIŚ

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIŚ

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIŚ

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIŚ

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIŚ

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIŚ

Załączniki Pan Zbigniew Ziobro
Minister Sprawiedliwości
Prokurator Generalny
Warszawa

Do rąk własnych

Szanowny Panie Ministrze!

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIŚ (PT TEPIŚ) po raz kolejny wyraża poważne zaniepokojenie brakiem decyzji Pana Ministra w pilnej sprawie urealnienia i podwyższenia stawek wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego. Pozwalam sobie przypomnieć, że stawki nie są waloryzowane od 14 lat i obecnie tłumacze zarabiają realnie mniej niż w 2004 r.

W odpowiedzi Zastępcy Dyrektora Departamentu Zawodów Prawniczych sędziego Karola Dańka z dnia 4 lipca 2018 r. na pismo prezesa PT TEPIŚ z 5 dnia czerwca 2018 r. czytamy, że projekt *Zespołu do przeglądu i oceny funkcjonowania ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego* został przeanalizowany przez Departament Budżetu i Efektywności Finansowej, dokonano w nim „szeregu poprawek mających na celu dostosowanie skutków finansowych planowanych zmian do określonego w poleceniu pana ministra limitu wydatków” oraz, że „projekt został przekazany panu ministrowi Marcinowi Warchołowi celem przedstawienia na posiedzeniu kierownictwa Ministerstwa, które podejmie ostateczną decyzję odnośnie do dalszych prac legalizacyjnych”.

W trakcie spotkania z przedstawicielami PT TEPIŚ w dniu 15 czerwca 2018 r. Pan Minister Marcin Warchoł wyraził nadzieję, że sprawa ta zostanie wkrótce przedstawiona kierownictwu Ministerstwa. Pan Minister Warchoł zapewnił naszych przedstawicieli, że widzi potrzebę podwyższenia stawek.

W imieniu przede wszystkim członków PT TEPIŚ, ale także całej grupy zawodowej czekamy na zajęcie przez kierownictwo Ministerstwa Sprawiedliwości pozytywnego stanowiska w tej pilnej sprawie urealnienia i podwyższenia stawek wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, mając świadomość olbrzymiego niezadowolenia tłumaczy i nabrzmiałego wieloletniego problemu społecznego oraz zaniechań kolejnych ekip Ministerstwa Sprawiedliwości. Zwracamy się także o poinformowanie PT TEPIŚ o sposobie załatwienia sprawy w trybie art. 35 i 36 §1 kpa.

Zofia Rybińska
prezes

PT TEPIŚ • ul. Emilii Plater 25 lok. 44 • 00-688 Warszawa

www.tepis.org.pl • tel. 514 434 476 • e-mail: tepis@tepis.org.pl

Organizacja pożytku publicznego KRS 77499 • NIP: 525-20-30-523 • REGON: 011133480

Konto bankowe: PKO BP II O/W-wa 46 1020 1026 0000 1502 0117 5983